

## Lōa Hô ê Si

*Tân Eng-cheng* siá-im

### Siá-hoái 19

Óng-sū hôe-su müi tōan-tiōng,  
Chū-liân sin-sè it-sim siong.  
Nāi-hô chhú-i hūn lân soat,  
Chi-hó hûn-hiu<sup>n</sup> kò sioñg-chhong.

### 寫懷 19

往事回思每斷腸，自憐身世一心傷。  
奈何此意渾難說，只好焚香告上蒼。

### Thák Ka-su 21

It-chí ka-su sò hâng jī,  
Chiong thâu thák hiō put sèng pi.  
Chū siong sî pá chhin sim lūi,  
Kù-kù teng-lêng chóng ūi jî.

### 讀家書 21

一紙家書數行字，終頭讀後不勝悲。  
自傷時把親心累，句句丁寧總為兒。

### Lô-chúi-khe 208

Tho-tho lô-éng kiap lûi bêng,  
Iát-sè heng bông tài hūn seng.  
Kin sèng bōe seng chiân sèng sî,  
Hô sî thiat-té kiàn têng-chheng.

### 濁水溪 208

滔滔濁浪挾雷鳴，閱世興亡帶恨生。  
今聖未生前聖死，何時徹底見澄清。

### Goát-iā 53

Si-kóng seng ko iā sek lân,  
Chhiû-jîn í goát sū bû toan.  
Chhun-hong kái-i im-khîn sîm,  
Bân sàng hoa hiong jîp hōa-lân.  
Lō chîn sam-keng iā í lân,  
It-lûn giòk-kià<sup>n</sup> kòa lîm toan.  
Gî song gî soat lê-hoa goát,  
Ūi iu chhun-siau tòk í lân.

### 月夜 53

絲管聲高夜色闌，愁人倚月思無端。  
春風解意殷勤甚，漫送花香入畫欄。  
漏盡三更夜已闌，一輪玉鏡掛林端。  
疑霜疑雪梨花月，為憂春宵獨倚欄。

### Chū-iû Hoe 117

Chū-iû hoe-lúi chià<sup>n</sup> bêng gâ,  
Hong iàu hû-chhî jit iàu jia.  
Hò<sup>n</sup>-kiōng se-hong pêng-téng chhiû,  
Hòng-khai sè-kí tâi kong-hôa

### 自由花 117

自由花蕊正萌芽，風要扶持日要遮。  
好共西方平等樹，放開世紀大光華。

## Gêng Má-chó

Má-chò Bî-chiu khì chìn hiong,  
 Sîn-û kè-chhù hoat siông kong.  
 Kí to siān-sìn lân tō pài,  
 Nî-kiō tāi su chóng-lí-ông.  
 Móa ke jiâu-jiáu chí-thâm-hiong,  
 Bân-chek hui-hui kiap lō-kong.  
 Thèng-soat sîn-û chiong jip-sek,  
 It-sî chām-tit bân jiî kông.  
 Bông-bông thian-tō siōng lân bêng,  
 Nî-sò bôk-tiau kû iú lêng.  
 Kór-bú tāi to ke tiông-lát,  
 Hôan-êng chhek chhú ék kham-keng.

## 迎媽祖 90

媽祖媚州去進香，神輿過處發祥光。  
 幾多善信攔途拜，呢轎大書總理王。  
 滿街繚繞紫檀香，萬燭輝輝夾路光。  
 聽說神輿將入室，一時賺得萬人狂。  
 茫茫天道尚難明，泥塑木雕詎有靈。  
 鼓舞大多街長力，繁榮策此亦堪矜。

## Sip Jit Chhun-liêm 125

Sip jit chhun-liêm khì chóan hân,  
 Pêng-jiîn kiám-siáu ngó hong hân.  
 Chò si chîn iú sî-kan châi,  
 Bû-nâi kim-chhiân iàu châm lân.  
 Sim-chêng siök-hòa kú bû si,  
 Tûi-lôh sui chhim khiok put pi.  
 Iàu hiàng biñ-kan chhin châu khì,  
 Ke-thâu jit chok châu hong i.  
 Mîng gôa pan-ki í móa khai,  
 Chheng-thê chiáu-á jit poe lâi.  
 Koan-koan iā sû kiû si-iú,  
 Nâi ngó giîm-si sit chîn châi.

## 十日春霖 125

十日春霖氣轉寒，病人減少我方閒。  
 作詩儘有時間在，無奈金錢要賺難。  
 心情俗化久無詩，墮落雖深卻不悲。  
 要向民間親走去，街頭日作走方醫。  
 門外班支已滿開，青啼仔鳥日飛來。  
 關關也似求詩友，奈我吟詩失盡才。